主編的話

林思牧

以付出的心態走入婚姻關係

自人類出現地球以來，從部落的酋長發展到王國的君主，再提升到帝國的皇帝，一個手握大權的人可以掌控多少人的生死與命運？過去千萬年來，誰不覺得君王統御天下眾生是天經地義的事？十八世紀，一個劃時代的思想引發了民主的思潮，從前所稱的一介小民，現在都有選舉或被選舉為國家領袖的權利，這種前人無法想像的革命性思考，讓帝王至尊走入了歷史。不過，這波民主思潮也使傳統的婚姻有了新的挑戰。聖保祿宗徒在他的書信裡關於婚姻與家庭的訓示，在今天許多人的眼中是歧視女性的觀點。譬如他在厄弗所書中所說的：「為人妻者應順從自己的丈夫，如同服從主一樣…。」（牧靈聖經，弗五22-24），在這股民主風潮中也已煙消雲散。不信？仔細看看你周圍婚姻關係和諧的夫妻中，哪位丈夫在做決定之前會不先徵詢妻子的意見？

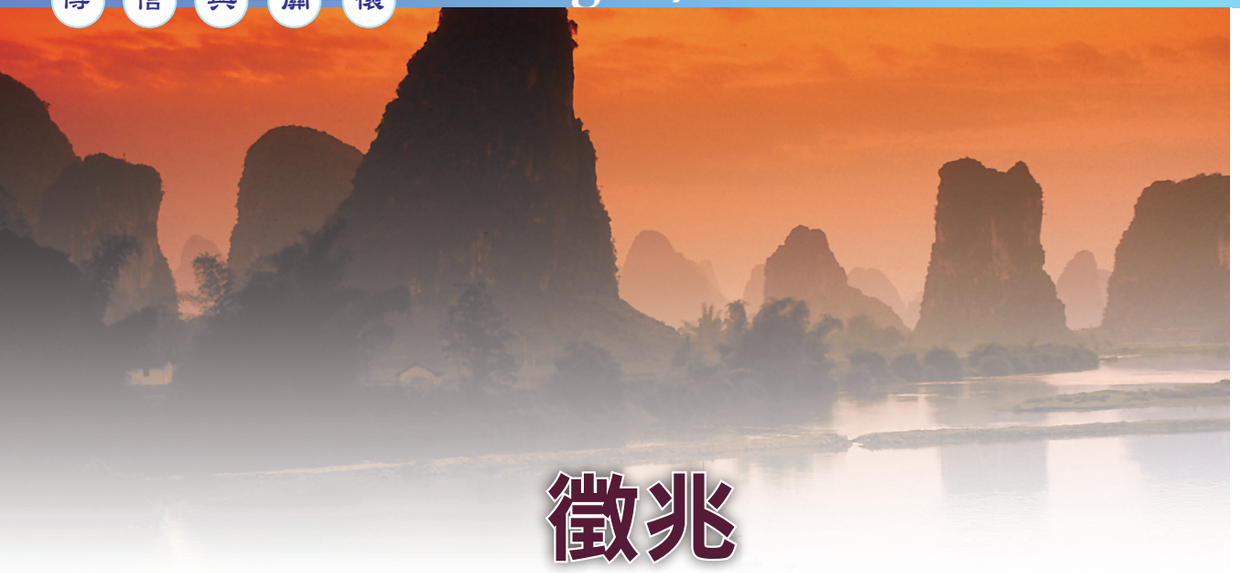
民主與平等給婚姻關係增添了許多變數，在今天的社會中，女性得到了經濟獨立的機會，可以發揮自己的長才，不再像從前一樣需要倚靠父兄丈夫才能生存，如果現在做丈夫的不能順應著時勢而蛻變，還自以為可以繼續在家中做小皇帝，那後果可能會落得比真皇帝被逼禪位的下場還慘。據統計，在美國一半的婚姻是以離婚收場。早年教會明文禁止離婚，據聞有些主教神父甚至宣稱離婚的教友不准再領聖體，不過這種論點在過去二十年中已經銷聲匿跡。根據近年的資訊，美國天主教友的婚姻中有三分之一以離婚收場，這個比例比整體平均為低，但總數相當可觀，這也是今日天主教會必須接受這種現實狀況的一項重要因素。

本期中，我們首先以高超朋神父的「徵兆」和翟林湧神父的「等待」，為歲末年初留下註腳，天主向人類顯示的最大徵兆，就是耶穌基督的降凡人世。信德的眼目讓人看到有所預備的等待是何其幸福。徐卓越神父「天作之合」的詩(中英雙語)描述了一對男女渴望互相結合，成為對方骨中之骨，肉中之肉的心願，寫得如此纖細動人，可以想像人是得做什麼樣的割捨，才能走上修道獨身的路。但這只是結婚前的部分，徐神父在本期的第二篇傑作，講述兩人婚姻後的相處之道，剖析得如此中肯翔實，讓人會心維繫婚姻的藝術。沈藝甲弟兄則認為天主教的「婚姻聖事」信念，能幫助社會和諧、國家強盛。

教宗本篤十六世上月訪問非洲的貝寧共和國，這個沒沒無聞的小國對大多數華人來說非常陌生，所幸嚴永晃弟兄替我們寫了一篇報導，讓我們瞭解教宗此行的背景與意義。明年是梵二大公會議50週年紀念，教廷宣布2012年為「信德年」，伍國超神父則在他的文章裡指出，南加州蒙市聖湯瑪斯華人教會訂定明年為安息年，並計劃開設每週一晚「與主相遇」的靈修培育課程，希望教友踴躍參加。

聖誕節又要到了，如果我們以「施比受更有福」的心態來對待聖誕節和婚姻，我們得到滿意結果的機會將大得多。但是在進入婚姻的時候，如果你想的只是從對方那裏天天收到大包大包的禮物，那麼不但你會失望，更會讓你的另一半很快就徹底絕望了。

（橙縣 喜瑞都）



徵兆

◎高超朋神父

屈指可數，2011年即將成為歷史，2012年已經迫不及待地踏入了我們的眼簾。為許多人，應該說是對全世界的人來說，2012是一個充滿著神秘色彩的數字，藉著電影《2012》的渲染，這種神秘幾乎變成了一種恐怖。戰爭、地震、颶風、洪澇、大旱、核輻射等各種災難接踵而來，神秘的瑪雅文化關於世界末日的預言重現江湖[1]，各種及各路徵兆都在顯示2012必定是一個非常的一年。難道2012真的就是聖經上所說的「那個日子」？

聖經上說「那個日子」到來之前會有徵兆出現，於是很多人就十分留意觀察各種徵兆，也希望自己的觀察和推算是正確的。就在世人忙於觀測這些徵兆之際，身為基督徒，我們也該留意徵兆。在此，筆者願意跟隨路加福音十一章29-32節中耶穌關於徵兆的言論，跟大家一起反省「徵兆」對我們基督徒的意義。筆者不想（也不能）滿足讀者的獵奇之心，不願意把這個反省混雜於各種對世界末日的觀察和推算之中，而只願意粗淺地看看耶穌關於徵兆的言論，如何幫助信友度成熟的基督徒生活。

1. 最近網路上有關瑪雅文化對於世界末日的預言很流行，本處腳注選擇其中一種，僅供大家參考。瑪雅人相信宇宙是以“大循環”的方式運行，每一循環為一“太陽紀”，而自創世以來，宇宙已經過四個太陽紀。根據瑪雅歷法推測，第五太陽紀開始於西元前3114年8月13日，而現在我們正存活在第五太陽紀的末期，世界末日的時間將發生在西元2012年12月（http://wenwen.soso.com/z/q90644161.htm，登錄日期2011-12-6）。

「徵兆」指事物發生前的徵候或跡象，它往往是一個標記，指示即將發生的事情。藉著徵兆，人更肯定目前所做的或所計劃的是「對的」，或者改變目前所做的或所計劃的「錯誤」的事情。路加福音十一章16節開始，記載有人為試探耶穌，向祂要求一個自天而來的徵兆，耶穌回答說：「這一世代是一個邪惡的世代：它要求徵兆，除了約納的徵兆外，必不給它任何其他徵兆。」（路十一29）緊接著耶穌指出：「有如約納為尼尼微人是個徵兆，將來人子為這一世代也是這樣的。」（路十一30）這裡，群眾們所要求的「徵兆」，是一個令他們足以信服的「奇蹟」。他們的行動顯示不看重耶穌的言語和行動，只期望外在的奇蹟。因此，耶穌嚴厲指摘他們，拒絕給予任何徵兆，並宣告祂自己就是他們的徵兆：就如約納先知是尼尼微人的徵兆一樣，人子（耶穌自己）也是這一世代的徵兆。耶穌舉了約納先知的徵兆，提醒人們「徵兆」在於促使人悔改皈依天主，以獲得天主的憐憫。（參閱：納三1-10）

希望看到一個來自天上的徵兆，似乎是來自人性中的一份揮之不去的渴望，有誰不希望自己可以親眼目睹或親身感受一個奇蹟（徵兆）？哪怕能親自去奇蹟發生的地方朝聖也是一種莫大福份。我自己就心存這種期望，當我碰到困難和挑戰時，我希望天主給我一個徵兆，讓我知道應該怎麼做；當我的信仰或聖召遇到誘惑而徘徊時，我希望天主給我一個徵兆，以肯定我的信仰是對的或者我確實是有聖召的。這個徵兆可以是天主的顯現，或某位聖人或天使的顯現，或天主給我托夢。如果我的生命中能夠碰到這麼一遭，那真是三生有幸。其實不光我們有這樣的想法，聖經中不少人物也有過這樣的期望，甚至向天主要求徵兆。

《民長紀》記載，天主召叫基德紅時，他就向天主要求一個徵兆：「

我若在你面前蒙恩，請你給我一個記號，證明與我說話的是你。」（民六17）天主答應了他，並要他把準備好的無酵餅和肉放在石頭上，並把湯倒在上面，接著，上主的使者遂伸出手中的棍杖，杖頭一觸及肉和無酵餅，磐石便起火，把肉和無酵餅吞噬了；上主的使者便從他眼前隱沒了，基德紅這才明白並相信真的是天主召叫了他去拯救以色列人。（民六18-24）基德紅後來又向天主求證，「他對天主說：『如果你按你所說的，真要藉我的手拯救以色列，看我將剪下的一把羊毛放在禾場上，若露水單單落在羊毛上，而遍地都是乾的，那麼我便曉得，如你所說的，你真要藉我的手拯救以色列。』次日清早起來，果然如此，基德紅把羊毛一擰，從羊毛裡擰出一碗露水。基德紅又向天主說：『如果我再說一次，求你別對我發怒！請讓我用這羊毛再試一次：單單羊毛是乾的，而遍地都是露水。』那一夜天主果然這樣作了，單單羊毛是乾的，而遍地都是露水。」（民六36-40）

若翰的父親匝加利亞在得到天使的報告之後，也要求天主給一個徵兆說：「我憑著什麼能知道這事呢？因為我已經老了，我的妻子也上了年紀。」（路一18）天主的徵兆就是使他變成啞巴，直到若翰誕生。

但也有人拒絕向天主要求徵兆，在依撒意亞先知的時期，以色列人遭受外邦的侵襲，人心惶惶，先知勸以色列王阿哈次不要害怕，也不要依靠政治手腕或戰爭，而要全心依恃上主，為了堅強王對天主的信心，先知對阿哈次說：「你向上主你的天主要求一個徵兆吧！或求諸陰府深處，或求諸上天高處。」但阿哈次回答說：「我不要求，我不願試探上主。」（依七11-12）

對於徵兆，為什麼會出現如此截然不同的兩種態度？這應該導源於對徵兆的認識和理解。徵兆不僅僅是我們所觀察到的現象，也不只是社會調查所提出的現象，它是事物發生前的徵候或跡象，藉此，我們可以辨別天主目前在這件事情上的旨意或要求。辨別出來了，就要求我們去改變（皈依），這正是路加福音十一章29-32節中耶穌為什麼把自己同約納比較：「有如約納為尼尼微人是個徵兆，將來人子為這一世代也是這樣的。」因著徵兆——約納——尼尼微人悔改皈依了，同樣，我們這一世代也要因著徵兆——耶穌——而悔改和皈依。

在這樣的理解中，我們就不難明白為什麼有些人希望看到徵兆，有些人卻拒絕徵兆。期望看到徵兆的人，是希望通過徵兆肯定自己目前所做的或所計劃的是符合天主旨意的，是對的，如果自己目前所做的或所計劃的不符合天主的旨意，則願意改變。換句話說，他（們）願意通過徵兆而改變自己；而拒絕徵兆的人，卻是怕藉著徵兆明白了天主的旨意而要自己改變。阿哈次王不要求徵兆，美其名曰不願試探天主，其實是不想把自己和國家交在天主手中，而是想藉著政治手腕達到自己的目的。

路加福音第十一章29-32節中耶穌關於徵兆的說法，打消了我長期以來幼稚的想法，也希望改變所有與我有同樣想法的人——希望天主給我一個徵兆。如果我們也這樣要求天主，豈不像當時的猶太人嗎？況且，耶穌已經明言：祂就是我們這個世代的徵兆。每次當我們看到聖堂、聖體、十字架時，就是看到了徵兆。這個徵兆邀請我們悔改和皈依，而這個皈依是一個全人的皈依。全人的皈依有四個幅度，即理性上的、情感上的、倫理上的，以及宗教上的皈依。

①理性上的皈依是一種知識上的皈依，就是人願意根據自己認識的真理而調整或改變自己的（特別是對天主的）觀念，不斷地追求客觀真理並保持高度的批判態度。
②情感上的皈依指發生在人的感覺和情緒領域內的轉變，要求人克服消極的感受（比如懶惰，不喜歡祈禱等），培養積極的情感（比如樂於助人），準備自己更容易愛主愛人。
③倫理上的皈依是行動上的皈依，就是把理性認為正確的和對的付諸實行。一個真正的皈依一定會改變人的思、言和行為。
④宗教上的皈依是一個朝向終極超越的驅力，就是人因天主的愛，而願意把自己完全地、永遠地和無條件地交付給天主。

全人的皈依是一輩子的功課。每一次當我們看到徵兆——耶穌，都刺激我們反省我現在皈依的情況，我目前處於全人皈依的哪個或哪幾個幅度，在哪個幅度上有困難，掙扎比較

大。只有宗教上的皈依——就是將自己無條件地託付給那位因愛而召叫我們的天主——才是我們要最終達成的目標。

祈願我們都有一雙信德的慧眼，透過萬事萬物看見天主的面容，而其中最大的徵兆就是耶穌基督本身，祂是天主愛的標記，是天父向人類顯明的最大的徵兆，好使人悔改迎接天國的來臨。

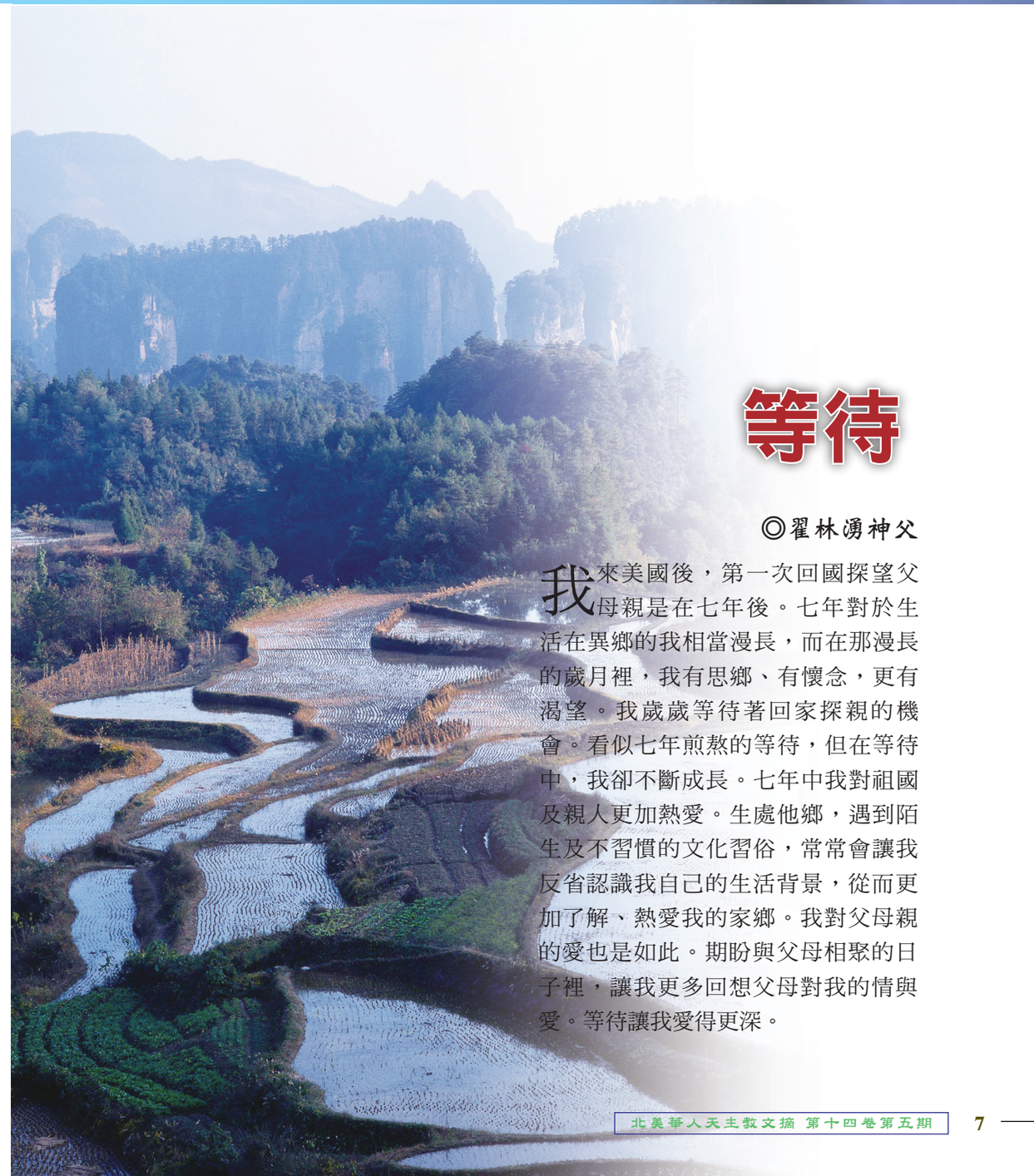
在此祝願所有兄弟姐妹，聖誕快樂！

2011年12月6日
於上海佘山修院

信仰小火花

解答参考

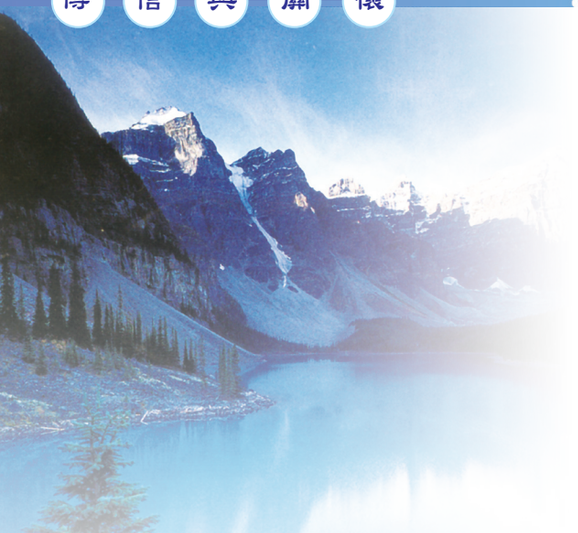
一、1自己的肖像　二、2造物主　三、3不好　四、 1a婚宴上 b婚姻　五、2 十字架　六、婚姻聖事　七、聖召　八、你是我骨中之骨，肉中之肉　九譴責對方　十、多賞識，少批評，不抱怨



等待

◎翟林湧神父

我來美國後，第一次回國探望父母親是在七年後。七年對於生活在異鄉的我相當漫長，而在那漫長的歲月裡，我有思鄉、有懷念，更有渴望。我歲歲等待著回家探親的機會。看似七年煎熬的等待，但在等待中，我卻不斷成長。七年中我對祖國及親人更加熱愛。生處他鄉，遇到陌生及不習慣的文化習俗，常常會讓我反省認識我自己的生活背景，從而更加了解、熱愛我的家鄉。我對父母親的愛也是如此。期盼與父母相聚的日子裡，讓我更多回想父母對我的情與愛。等待讓我愛得更深。



七年的等待， 我換來了與父母親人相聚的無比歡樂。然而就在我回國沒幾天，母親患膽結石，需要手術。但因母親心臟不好，手術有一定風險，我們都擔心害怕。母親進入手術室後，我們都在室外等待著。手術進行兩小時，那是我此生中最漫長的兩個小時。在等待中，我最虔誠地呼求主的助佑，最誠心地祈禱天主保護母親手術順利。手術後，當母親被推出手術室，她微睜雙眼，嘴角有會意的微笑，我親吻她的臉頰，掉下了感恩的眼淚。兩個小時的等待讓我更懂得感恩與珍惜。

現代生活中，人們都不願意等待，只期望馬上找到答案，立刻取得成功；等待被視為是煎熬，浪費時間。但，積極的等待是人生的功課，成長的必要，就如為人母的，要等待九個月之久才能看到嬰兒的誕生。九個月的等待中，母親學習如何照顧呵護嬰兒，嬰兒在母胎中就開始體驗母愛，母子親情在九個月等待中醞釀加深。誠然，有等待，嬰兒的誕生才是母親最大的喜樂。

再如農人對豐收的等待。大多農人所經歷的是一年一度的收割，滿年的等待只是為那豐收的季節。在一年的等待中，他們有精密計劃，有精心播種，有辛苦耕耘，直到收成。在農人等待中，豐收的希望是勤勞的動力。有等待，豐碩的收穫才是農人極大喜樂與滿足。

等待也是聖經中的主題，也是基督徒的使命。在「出谷記」中記載，以色列子民等待四十年之久才進入天主預許的福地。四十年中，天主允許他們經受各種困難與考驗，為的是預備他們的心靈接受天主莫大的恩寵。舊約中，天主子民世世代代等待盼望著默西亞的來臨是個漫長的過程。當主耶穌基督來臨時，對於那些認出耶穌是救世主的人們來說，是最大的喜樂。

作為基督徒，我們還在等待耶穌的第二次來臨。早期基督徒們認為耶穌很快就會來臨，他們熱忱地期待著，但耶穌延緩了祂的到來，讓我們在等待中繼續殷切事主。尤其在福音中，耶穌教導我們等待中不得消極，而是時時準備好心靈以迎接主的到來。等待中，耶穌教導我們把「油燈」填滿，耶穌來臨時得以照亮；等待中，耶穌囑咐我們精心經營我們的「塔冷通」，待耶穌來臨時，得以呈上我們的生命的果實。（瑪二十五）

教會禮儀年的將臨期，是讓我們準備心靈慶祝主的誕辰聖誕節。將臨期是等待的日子，在等待聖誕的來臨的同時，也提醒我們就是等待中的人。我們不僅等待主的第二次來臨，而且我們生活中時時刻刻都等待著主的恩寵與許諾，好比，我們等待期盼兒女的出生、成長、入學、畢業、聖召、婚禮、…等等主的祝福。我們的生活無一不在等待中度過。如何在等待中服事天主、準備心靈才是基督徒的生活真諦。祇要我們虔心事主、愛主愛人，生活中任何點滴等待都有美好價值，因為等待中的耕耘是心靈上的收穫；等待中的祈禱與愛，是與主相遇的保證。

野聲223期

婚姻聖事——平信徒努力一輩子的聖召——基督化家庭＝和諧社會的基石

◎沈藝甲

婚姻聖事就只是婚禮彌撒嗎？

如果是，那麼一輩子的夫妻關係算不算聖事？

男女兩人的婚姻就只是這兩個人的事嗎？

天主教信仰生活中，和整體人類社會最息息相關的，就是婚姻聖事！

大家耳熟能詳「家庭是社會的基礎」。當中國大陸因制度不公，人民心懷不平危及社會安寧時，國家領導們不禁高呼「構建和諧社會」。甚至把孔子的社會秩序論[1]提出，希望用中國傳統道德來安定人心、穩定家庭和社會結構，每當此時，我不禁想起更公平合理，更符合現代自由平等社會的基督信仰，從人心開始教化，以天心引導人際關係。天主親手創立（創1:27-28）、基督親口定義（瑪19:3-12）的天主教婚姻聖事[2]。認為這正是「構建和諧社會」的真實有效方法！

1. 即孔子學說中因為不脫封建帝王統治思想，而現代中國難以明言的「君君臣臣父父子子」。
2. 天主教對婚姻聖事的認知：詳見《天主教教理》第1601-1666條。
高超朋神父的《基督徒的婚姻、家庭和性愛》書中，對婚姻和家庭有很完整的天主教倫理神學反省。

什麼是婚姻聖事？

天主教的婚姻聖事由天主親自參與撮合，把男女兩人的結合提高到信仰的神聖境界。婚姻不只是一場婚禮，而是一輩子的聖召，相當於神父修女獨身終身與天主結合。夫妻兩人互相奉獻身心，同心合意、善度此生。不但成了牽手成聖的伴侶，建立新家庭，塑造一塊人類社會堅固漂亮的新基石，還擔負起「創造宇宙繼起生命」的天意[3]。何其關鍵！何其神聖！

夫妻兩人既然成為一體（瑪十九5），就是相互唯一存有了，利害一致禍福同門。天主聖三從人心的根本著手，清除誘惑罪源，鞏固婚姻家庭，是所有人類都可善用的社會基礎關係。

婚姻聖事能使中國真的崛起

中國人一向對群體共同利益輕忽，一方面對親友胳膊向裡彎，徇私枉法謀利，一方面卻又率先犧牲「自己人」的利益，形成奇異的矛盾。這種心態反映在婚姻和家庭上，可以用種種歪理獨享豔福，辜負了最信任自己的配偶和家人；反映在社會公眾事物上，就有種種化公為私的破壞性想法做法，最終還是害到自己！朋友自網上傳來一篇中國人評論國人「集體氓性」的文章，舉安利全額退款、鄉民趁禍劫油、姥爺離婚搞房、雷峰竊磚倒塔等等鑽空子的惡跡為例，全是短視私心、毫無公理公德的流氓行徑，害得世間更不公平、社會更多矛盾，而當事人並不自知有錯，沒有悔意，更別說改過遷善了，使人痛心疾首。不知中國人還要再等幾個五十、一百年才配當「世界領袖」公民？又聽了兩遍資中筠女士在世紀大講堂談「中國的文化復興和啟蒙」，更覺得中國非得沉浸在基督信仰的婚姻和家庭理念中好幾代，中國人才有希望翻新人心，將兩千五百年前春秋時期，天主啟蒙中國的智慧德行找回來。

為何天主教的婚姻聖事對中國這樣重要？因為在社會結構最基本的家

3. 創一28：天主祝福他們說：「你們要生育繁殖，充滿大地，治理大地，管理海中的魚、天空的飛鳥、各種在地上爬行的生物！」

庭和夫妻單元中，天主（老天爺）在婚姻聖事中與全家同住同生活，讓天主的最高最純淨德行，充滿家這個單元，構建一個有「天心」的社會，取代明顯失敗的共產、資本或社會主義為中心思想的家庭制度。

婚姻聖事中的夫妻關係

人性自私，為了自己的生存，總優先考慮一己得失，總以為自己的想法做法最對。這種自私不但影響到自己對配偶的要求、對家人的需索，還歪曲了對孩子的「擁有」和「期望」。忘了孩子是天主的另一個獨立子女，他們自己要為活出天主努力，子女不是靠餵奶和過度圈護長成的「我的嬰兒」，造成「孩子成人後反而失落了自己」的悲劇。我常想向這些父母要求「把孩子自己的生命還給孩子！」但我沒有說，因為說教不能改變人性。人的本性沒法靠人的自力超越，只能靠人的醒悟和決心，全心依靠天主，請天主聖神引導，纔能改善。1958-1984年中國的人民公社，以及2008年導致全球經濟衰退的次貸投機，都輕忽了人性中不顧公德大體的致命缺陷，終於徹底失敗，殃及你我。經營婚姻與家庭，要正視人性自私短視的缺憾，不能只訴諸崇高理想、道義規範或嚴苛法律。男女兩人情投意合，恨不得永遠廝守，待得激情淡了又如何？人人都能為知心伴侶（soul-mate）忍住一時誘惑衝動、有守有為嗎？現代中國夫妻雖贏得了獨立自信的伴侶，掙脫了封建頑愚，卻習慣於因大環境長期分離的現實，放縱了男女關係，揚棄了失節大過生命的觀念，失去了彼此珍重的相依相偎，及人生最重要的「家」。

一家人要一同在家中成長，才算沒有白活！「天作之合」的婚姻和家庭生活，是一個人這輩子沒有白活（活得成功）的重要衡量標準。婚前固然要睜大眼、靜下心省察判斷，婚後更要抱持家中有神的信念，藉著天主促成婚姻和諧、家庭幸福，社會才能永續健康成長。

現代中國缺乏對「婚姻聖事」的認知堅持，凡事用一時方便考量，甚至一切向錢看，革了國人「出類拔萃」的大根，若不趕快撥亂反正，皈向「合天道」的婚姻和家庭生態，還不知有多少年的痛心苦難等著呢！

婚姻聖事和成功的人際關係

中國人愛說「舉頭三尺有神明」。天主教發起的夫婦懇談會愛強調「人除了認清真實的自己、認清自己對婚姻的真實需要外，要邀請天主聖神來當婚姻中的『第三者』。」他們理解人性有限，只能寄望「靠天主沒有不能成的事」（路一37），來諦造優質婚姻和家庭，促生良性循環的文明社會。

這種理想不只關切夫妻兩人的幸福，更能建立起一個讓孩子們健康成長的環境，推動下一代對婚姻家庭的正確體驗，讓孩子們一生從剛開始，就為將來的美好婚姻和家庭，準備好經營自己。

有「神」有「愛」的家庭，不但重視婚姻的「聖事性」，對配偶、子女、親人自然愛顧，也因夫妻親子間互相尊重，看待對方同是平等獨立的天主子女、兄弟姊妹，還能把這種態度延伸至周圍各個人，而享有良好的EQ人際關係，不但活得舒坦，處處遇貴人，還能做什麼事都成功！

聖家和基督化家庭

這麼好的婚姻和家庭生活要怎麼實踐呢？想想神父修女怎樣實踐他們的聖召，就能領悟。

基督徒的婚姻和家庭，當然是基督化家庭，凡事以基督為家庭的生活中心，梵二逕稱為「家庭教會」。我們常以為定時的家庭聚會、讀聖經、

祈禱或唸玫瑰經是基督化家庭的全部核心活動，卻忘了在天主內「愛的實際生活」，才是基督化家庭的真實生命。偶或聽到「我同學的母親非常虔誠，他們家每天要同唸玫瑰經後纔能睡覺，但當我看到她責罰孩子的樣子，完全不尊重我同學的自尊自信，看不到愛，我發誓我絕不信她的那個教！」就是沒能把天主的寬厚體諒之愛，具體融入家庭親人的互動中，也不夠信任天主聖神的默默引導。我們很同情這樣的家庭和受其影響的人，為他們祈求天主。

基督化家庭有個最好的學習榜樣：聖家三口。上期傳信與關懷（F&O-79）有一篇張宏秀博士的「孩子，你為什麼要這樣對待我們？」用耶穌少年時的言行和養父若瑟及母親瑪利亞間的互動（路二41-52），活潑生動地還原了聖家三口間的互愛、互信、尊重、體諒，和「信任天主」[4]、互相為天主給的家人感恩。其中最寶貴的是如何「信任天主、默存於心」，而不爆發「自以為是」的魯莽衝動。這篇讀經心得為想建立基督化家庭的人們，提供了心理學專業的貼心說明。她建議父母們把這段聖經抄下，貼在床頭，經常反省。我覺得不只是父母們，任何人都可從這段聖家三口的互動中，學到實踐「婚姻聖事」的真諦！敬愛的華人天主教朋友們：我們都準備好了實踐「見證婚姻聖事、學習聖家三口」的基督化家庭嗎？ （聖地牙哥）

4. 不能「放心大膽信任天主」是人性的另一大缺憾，我們總忍不住要「主動貫徹」自己的想法，強迫所愛的人「更積極一點」，而打亂了天主更好更高明、更有成長效益的佈局。

天作之合
Made in Heaven

◎徐卓越
Louis C. Zee

你的美麗吸引了我，	Your beauty attracts me,
你的聲音迷住了我。	Your voice has captured me.
日日夜夜我思念你，	Day and night I think of you,
時時刻刻我渴望你。	Unceasingly I long for you.
為什麼我有這種感受？	Why do I feel this way?
為什麼我有這些變化？	Why I have changed so much?
是不是我神經出了毛病？	Have I lost my mind?
或是我陷入了留戀的愛情？	Or I have fallen in love?
心理學雖有著許多分析，	Psychology studies feelings,
但沒有給我滿意的答覆。	But it didn’ t give me an answer.
我看遍各種參考的書籍，	I checked many reference books,
還是沒有解決我的疑問。	They were no help to me either.
聖經在造人的故事中，	The creation story in the Bible
卻使我明白這神秘之謎。	Enlightened me on this mystery.
亞當看到厄娃時講的話，	What Adam said to Eve
就是我要表達的心意。	Is exactly what I want to say.

親愛的，請相信你是我
骨中之骨，肉中之肉。
我的骨骼缺少許多骨頭，
我的肢體缺乏不少肌肉。
沒有你，雖然身體健全，
我還是活著缺陷的生命；
有了你，即使遭遇不幸，
我還會活著有意義的生命。

感謝你使我知道我是你
骨中之骨，肉中之肉；
你不把我當做你生命的零件，
我體味到自己無比的身價。
既然我是你失落的部份，
我將樂意地物歸原主。
我會來陪著你一起行走；
全心來助你應付你的缺陷。

My dear, please do believe me,
You are bone of my bones,
You are flesh of my flesh.
I need these bones and flesh!
Without you, I am handicapped
Even when I am well and healthy.
With you, my life is fulfilled,
Even if misfortunes fall upon me.

Thank you for letting me know
I am bone of your bones,
Flesh of your flesh, and not
Some spare parts of your life,
Thus I know my precious worth.
Since I am your missing part,
I shall gladly return to the owner,
I will be beside you all my life.

婚姻是一道菜

◎徐卓越神父

男女的結婚成親，是古今中外都承認的一件終身大事。結婚的典禮叫做喜事，結婚時設置的宴席叫喜酒。童話的故事總是把英雄美人在結婚後的愉快生活做結局，因此大家都認為結婚是夫妻兩人進入樂園的大門。

結婚典禮的確是喜事，婚宴的確是喜酒，初婚後的一段時期的確是蜜月。但是夫妻兩人很快地就發現對方有或多或少的缺陷，所以他們的婚姻不是想像那樣的完美。有時會懷疑是不是做了錯誤的選擇，是不是與另一個人結婚更好？以美國的離婚率來做參考，百分之五十的夫妻不會白髮同老，而是半途分手相離。那麼結婚的人要珍惜地保持自己的婚姻，警惕自己不要疏忽，加強對婚姻的認識，避免失敗的苦惱。更積極的，男女要來聖化自己的婚姻，設法使夫妻的相處變成一件聖事，把結婚後的日常生活變成他們的成聖之道。

一道糖醋排骨

假如我們把人生以一桌佳餚美酒的宴席來比喻，婚姻是這桌宴席中的一道主菜——糖醋排骨。依照聖經記載，女人是由男人的肋骨造的，因此婚姻的基本原料是排骨。排骨這道菜一半是肉，一半是骨頭，所以最好的

排骨也只有一半可吃，另一半是不可吃的骨頭，吃了也不會消化。承認婚姻中一半的事物不是想像中那麼的完美，是實事求是的人生，這種心態可以減少許多失望、心痛與後悔。

在佳餚美酒的宴席中，廚師的每道菜都要有色香味的美點。那麼婚姻這道菜的色香味在哪裏？

1．色：婚姻的色不是色情的色或迷色的色。婚姻這道菜的色是表達質量的氣色（風度，態度），就是這對夫妻的精神：積極的，消極的，振作的，萎靡的，健全的，古怪的，信任的，懷疑的，慷慨的，小氣的，助人的，自私的…。

2．香：婚姻的香就像書香之家的香。譬如書（學問知識）是這家的重點和特點的話，那麼這家就是書香之家。所以婚姻的香就是這對夫妻的特點：生活方式（著重於政治，金融，藝術，運動，工業，商業，事業，學業等等），升官發財，成家立業，望子女成龍成鳳，子孫滿堂，長命富貴。這些都是馨香，但是很容易受到疏忽，因此最要注意的，是夫妻彼此相助的成聖。

與香相反的是臭。雖然大家都知道家醜不可外揚，可是夫妻會時常吵架。吵架時說的總是發臭傷心的話，講話時只是要開口來消氣，事實上卻是彼此傷害。久而久之，家醜就會外揚。有些人不吵架，在不高興時就緘默不語，他們以閉口的方式來表示不悅——並懲罰配偶（Silence Treatment），把婚姻凍結起來。婚姻是糖醋排骨，不是冷盤，更不是冰淇淋，所以不該以冰凍或凍結來為害終身大事。

3．味：糖醋排骨是甜蜜蜜酸溜溜的，婚姻也是又酸又甜的。

A.婚姻的甜蜜：亞當見到厄娃時，是一見鐘情。他就像詩人一樣的開口，他的話真是甜蜜無比。他對厄娃說：「你是我骨中之骨，肉中之肉。」因此人要離開自己的父母，依附他的妻子，二人成為一體。聖經沒有記載厄娃的話；她一定是感動得無話可說。結婚時的宣誓也是非常的甜蜜：「我們今天結合，堅決保持相愛，不管是好是壞，是富是窮，在健康時，在患病時，從今起至死不渝。」

B.婚姻的酸溜：厄娃吃了禁果後，還摘下一個給亞當，他也吃了。後果很可怕！相愛變成了相害。原來是一對相親相愛的情人，現在就彼此斥責；在言語中，他們還是怨天尤人的不負責任。天主指責亞當違反了祂的誡命時，亞當有以下的答覆：「是你給我作伴的那個女人給了我那樹上的果子，我才吃了。」亞當為自己辯護，他沒有錯，是那女人的錯，她給了他不該吃的禁果；並且這還是天主不對，因為天主給他作伴的女人害了他。假如天主不給他這個女人，他就沒有人會在他身旁來害他。天主指責厄娃違反誡命時，她也有不認錯的答覆。厄娃說：「是蛇哄騙了我，我才吃了。」厄娃為自己辯護，她沒有錯，是蛇的不好。

婚姻上的調味

在情緒上，大家都喜歡甜蜜的快樂。但是在生老病死的過程中，人生時常會有喜怒哀樂的事件發生，因此每個人也會嚐到人生甜酸苦辣的滋味。夫妻兩人每天生活在一起，一定有磨擦與誤會。假如有意無意地犯了錯誤，一方面不但不認錯，反而還要譴責對方的話，夫妻兩人的關係就會有酸味。婚姻有了酸味是不是像食物一樣的發了酸就壞了？有酸味是不是像有了毒氣？換言之，有酸性的婚姻還可以挽救嗎？

初生的嬰兒不知甜酸苦辣，所以天然的母奶和購買的嬰兒食品是沒有味道的。人的生理需要糖與鹽，所以每個人會很自然的喜歡甜與鹹，但是其他的味道（酸苦辣等）都是從經驗

中學來的。由於疾病有時食物不可加糖加鹽，這種食物真是清淡無味，這也是病人的痛苦之一。許多人不能吃酸苦辣的東西，所以他們的食物選擇就少了許多。要多多欣賞食物，使自己在飲食方面活得豐富，一個人要學能吃甜酸苦辣的果子與菜餚。使自己的婚姻美滿，夫妻兩人也要在婚姻上能接受甜酸苦辣的滋味。承認婚姻不是甜點而是一道糖醋排骨後，問題就比較容易解決。夫妻關係中有些酸味不會毀壞婚姻的美麗。一般講來，大多數的婚姻是太酸不夠甜。所以婚姻最主要的調味是適當地配合糖與醋，即甜與酸。

花花公子善於花言巧語，他的話能融化少女的心。一般丈夫不願做花花公子，正如男人不太喜歡吃甜的食物，他也不願或不會講甜蜜的話，他願意以事實來證明他對太太的愛。但是最能使太太滿足的不一定是看到的事實，而是聽到的話。什麼話？先生要以他自己的言語和口氣，對太太說：「你是我生命中的第一人，超越金錢、工作、事業、運動（Sports)、嗜好和其他的一切追求…。」然後再以事實來證明。女生比較會講甜蜜的

話，她可以對先生說：「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗，只要你行走在正義的路上，我一直會跟著你！」夫妻能這樣的彼此宣誓保證，這道糖醋排骨的婚姻就有適當的甜味。

野心勃勃的男士，要為家建立聲望，為祖先爭光，極力地追求名利。為了經濟的富裕，他做事勤勞認真，再加自己的聰明能幹，很得上司的賞識。他的地位一步一步的上升，責任與權力一天一天的擴大，薪水也一年一年的增加。他參加政治性、社會性、宗教性、教育性的種種活動，常在外，少在家。太太帶著愛心和犧牲的精神，每天侍奉他。現在他變成了鶴立雞群的英雄好漢，他達到了有

名、有錢、有勢力的地位，可是無名的太太總是在家像佣人一樣地做著看家婆。

有些積極的婦女，決心要做賢妻良母，她的家管理得井井有條，她又是多才多藝，除了做家務外，還有職業。子女是她的生命，為了他們她願意犧牲一切。同時她也非常關心娘家，她父母的健康及兄弟姊妹的前途。在不知不覺中，她的先生就變成她生命中的最後一位。

不管是先生疏忽了太太，或是太太疏忽了先生，疏忽配偶的婚姻是充滿著醋的糖醋排骨，酸得不能上口。時常抱怨，不斷的批評對方的缺陷和錯誤是醋上加醋。

婚姻上的調味要盡量少加醋（婚姻本來就很容易發酸，所以要減少用醋）。多多感謝彼此帶來的幸福，少抱怨（最好是永不抱怨），並以友誼的建議來代替批評。把配偶當作生命中的第二位或第三第四位已經是很不好了，有意無意地，不知不覺地把配偶當作生命中的最後一位更是可怕得不能想像。婚姻這道糖醋排骨的菜餚，在一般的宴席上往往是太酸不夠甜。夫妻想度愉快的結婚生活是要多加糖，少加醋。因此夫妻彼此要多賞識，少批評，不抱怨！

August 2009 心聲

感動

《傳信與關懷》經費告急後，立刻接到及時雨維持《傳信與關懷》的繼續發行。義工們非常感動而未能一一當面致謝！特舉一兩例感恩，將心意敬致所有恩人。

聖地牙哥約 10 人的小小RB 讀經班，自發集捐 $1870 元，極意外又極令人感動！真希望常常能收到這樣美麗的禮物！

台灣一對胡先生夫妻不但立刻捐 $1000 元，還主動要求《傳信與關懷》寄予「認養信」。他們住在台灣，沒有稅法上的好處，更讓人感動！

每期都捐款紀念父母的馮姓朋友，和經常支持《傳信與關懷》的美加團體與個人，及各地的聖母軍與華人團體，都是我們祈禱感謝的恩人。以往對《傳信與關懷》持續或大筆捐款的恩人，一直都在我們為恩人求降福的祈禱中。

節約

為善用恩人的捐款，《傳信與關懷》自 2012 年開始，將停附夾頁信封——每期可節省 $600。每年僅視需要，擇一兩期附上信封。恩人們寄捐款支票時或稍有不便，敬請體諒！並請保留收到的信封以備使用。

心願

《傳信與關懷》渴望每年有兩萬美元的認養恩人〈約 20 位 1000美元的認養者〉。加上常態捐款，將可維持永續服務。我們繼續祈禱，一切都在天主手中。

您認同《傳信與關懷》嗎？
您關心這份 天主教文摘 的存在嗎？
它若 停刊，您覺得 可惜 嗎！

邀請您 認養《傳信與關懷》！
成為 《傳信與關懷》 福傳夥伴！
♥ 讓救恩 到達 每一家！♥

請即剪下本頁下端連同第一年之愛心支票寄出。願天主恩待您和您一家！

若您能每年在您的生日爲您自己和《傳信與關懷》獻上九日敬禮，
並邀請您仁慈慷慨的親友共襄善行，就太感激了！

經過 13 年努力，藉著天主恩寵，《傳信與關懷》出刊到 80 期，贏得許多恩人的支持，也成爲北美華人文字福傳兼顧內、外的工具，及華人天主教徒共融的一個平台。

隨著中國天主教徒和大陸來美華人迅速增加，《傳信與關懷》需要轉型。或是增廣內容，增加簡體字發行；或是增加繁、簡體的網路版。用大家喜愛的內容，在「傳信」與「關懷」上發揮更大功能。若天主藉各位的心和手支持《傳信與關懷》，這種積極態度就不只是喜愛《傳信與關懷》者的個人願望，而是天父交託給我們大家的使命！

《傳信與關懷》的危機相當大，急需「眾志成城」才能化危機爲轉機！《傳信與關懷》的印刷版和網路版都有義工製作出刊，現有義工可繼續奉獻 5-10 年，也積極培養接棒人。每期製作費用 7,000 美元（每年 40,000-50,000 元）。目前《傳信與關懷》帳戶只剩危險的 4,000 元。雖說 2008 年開始的金融風暴使大家阮囊羞澀，但也有一些朋友收入增加，只需要我們開口，就會伸出愛心援手。

我願接受這項有份於福傳的邀請！ 將於每年的第____月寄出捐款
我願意每年支持《傳信與關懷》 □$50 □$200 □$500 □$_____

收據姓名：_____ 徵信姓名：_____

報稅收據地址：_____

附上愛心奉獻 $_____（支票抬頭： Faith and Outreach）
（爲方便起見，歡迎使用《傳信與關懷》捐款信封。謝謝！天主保佑！）

于斌樞機紀念基金會感謝捐款

Lic.# 197607034

一個專為華人設立的安養院

于斌樞機安養院 *Cardinal Yu-Pin Manor*

An Assisted Living for the Elderly

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護，現進住 40 位長輩已額滿，還多人在等待進住中。我們誠懇祈求天主；

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！
願進住安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

地址： **15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650** 電話:562-926-1289

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2011 年 10 月 1 日至 2011 年 11 月 30 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
6135-6138	Jenny Meng	$50
6139	Shu Hwa Ku	$100
6140	Maan Broadstock	$40
6142 6143	Jenny Meng	$30
	Edison International	$200
N/A	Cash (October)	$84
N/A	Cash (November)	$283
	總計：	**$816.00**

銘謝捐款

所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：

Cardinal Yu-Pin Fundation

請寄： **15602 Belshire Ave.**
Norwalk,CA 90650
TEL ： 562-926-1289

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address ： stachinese@gmail.com 電話： 323-264-4448

異象印刷 EDINGER PRINTING

一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善	專 精：
彩色印刷	書籍 雜誌
品質優良	信封 信紙
價格公道	名片 傳單
交貨迅速	刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

1403 E. Edinger Ave. Santa Ana , CA 92705
Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2011 年 8 月 1 日至 2011 年 9 月 30 日止

F&O 收據	姓　名	金　額	F&O 收據	姓　名	金　額
2128	紀念 Joseph Lui RIP	$500.00	2140	紀念 Joseph Chen	$100.00
2129	紀念 Kenneth Ma	$20.00	2141	Chinese Catholic Community San Jose Diocese	$120.00
2130	隱名	$100.00	2142	緬懷北京輔仁大學	$50.00
2131	隱名	$100.00	2143	Wan Cheung	$100.00
2132	紀念何呂修蘭	$200.00	2144	隱名	$50.00
2133	隱名	$30.00	2145	Te Hai Chu	$1,000.00
2134	紀念馮皓川,于良蕙	$50.00	2146	紀念李念湖女士	$100.00
2135	王麗滿	$20.00	2147	Christina Wong	$20.00
2136	隱名	$10.00	2148	Winnie Lo	$200.00 (CAD)
2137	Holy Name Parish	$100.00	2149	Catherine Tsang	$200.00 (CAD)
2138	聖地牙哥曉明之星聖母軍	$300.00	2150	CCA of St. Thomas Aquinas Church	$300.00
2139	John Lee	$300.00	2151	粵語聖母軍天主之母支團	$20.00

感謝以上慷慨解囊的善心人士
「傳信與關懷」北美天主教文摘，
每本成本費 $1.50 美金

捐款共計：$ 3,590.00 (美金) $400 (加幣)
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費
總計：$2,813.73

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵　寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address ： stachinese@gmail.com 電話： 323-264-4448

天主教中英对照 新约全书

LUKE 13:28 257 路加福音 13:28

The Parable of the Mustard Seed.
18*Then he said, "What is the kingdom of God like? To what can I compare it? 19It is like a mustard seed that a person took and planted in the garden. When it was fully grown, it became a large bush and 'the birds of the sky dwelt in its branches.'"

芥子与酵母的比喻 18耶稣又说：天主的国相似什么？我要把它比作什么呢？19它相似一粒芥子，人取来种在自己的园中，它遂生长起来，成了大树，天上的飞鸟都栖息在它的枝头上。

Lk 路

引人入聖　自用與福傳　歡迎訂購

思高與NAB版 简体或繁體中文 精美字大 22 x 15 x 2.5 cm
封面顏色 简体版:红 繁體版:灰
每本美金十元加運費 每箱二十四本有折扣 郵寄各地

Joseph Chiang Tel: 408-821-8928 Email: BibleVision2000@gmail.com

NEW CENTURY Insurance Services Inc.
新世紀保險經紀公司
16 N. Second St., Alhambra, CA 91801

保險疑問請電
☑ 汽車
☑ 房屋
☑ 理財
626-300-9000x104
autohome@usnci.com
我們代理 Mercury, Safeco, Travelers Hartford, Progressive等多家A級保險公司產品
CA License# 0B07085

來電請聲明是教友或教友介紹

智能健康衛生座 Cyber Bidet Seat
~方便的享受~ 孝敬長輩、體貼伴侶 最溫馨的禮物
克林勝 Clean Sense dib-1500 瞬時熱水裝置, 無需長時間保溫, 省電！

√有脈衝和按摩功能 √溫度,位置可調
√便秘通暢水束功能 √低噪馬達
√暖風烘乾 √自動除臭, 自我檢測
√兒童使用專門設置
原價: $549.00 促銷價:$359.00 免運費

伯朗得 Brondell Swash 1000 頂級品牌 功能最多最好, 三年保証期
√前部(女性用)與後部清洗噴口
√可調水溫,水壓
√輕柔廣角度噴洗
√雙重銀頭噴嘴防蝕材料
√輕鬆按摩
√自動除臭
√噴頭自動清潔
√省能源省電裝置
√無綫遥控

原價: $750.00 促銷價:$549.00 免運費
訂購網址 www.Cyber-Bidet.com 1-866-293-4035

阿罕布拉

世界中華殯儀館

Since 1983

亞凱迪亞

新增 **世界殯儀館**

・代售各地墓園 ・通曉中西禮俗 ・國外殯儀安排
・專家製臉化妝 ・運送各地遺體 ・各式殯儀用品

2010年殯儀收費對照	
世界中華殯儀館	玫瑰崗 Rose Hills
$3,428	$5,100 BP 10

24小時電話服務 歡迎來電

通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

世界中華接受所有 玫瑰崗的預購殯葬計劃

阿罕布拉

世界中華殯儀館

Universal Chung Wah Funeral Directors

225 N. GARFIELD AVE.,
ALHAMBRA, CA 91801

626-281-7887

FD#37

亞凱迪亞

世界殯儀館

Universal Funeral Chapel

500 SOUTH 1 ST. AVE.,
ARCADIA, CA 91006

626-821-0060

FD#747

邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

電話： **323-264-4448**
PO Box 911 Monterey Park, CA 91754

邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

電話： **323-264-4448**
PO Box 911 Monterey Park, CA 91754

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address ： stachinese@gmail.com 電話： 323-264-4448

聖地牙哥 San Diego

地上的天堂 您的家

現在正是投資的好時機！

住家 度假 孩子唸大學 純投資 退休 的好地

經濟不景氣，股票市場損失過半。

聖地牙哥房市正處於低靡！

這種投資好時機，一生能碰上幾次？

聖地牙哥 氣候最好 蔬果最鮮 健康休閒 養生最佳：
可以全年衝浪，在海灘散步，在山居種水果，在野生動物園慢跑，
在後花園曬太陽，爬山呼吸舉世獨有的 Torrey Pine 芬芳養生.....

詳情請洽您的朋友，專業房地產經紀：

蔣延俠 Marietta Shen **Tel ：（858）837-2223**
龔曉君 Michelle Liu **Tel ：（858）837-2300**

KELLER WILLIAMS REALTY

E-mail ： LiushenSD@aol.com
Keller Williams Realty
13400 Sabre Springs Parkway, Suite 100
San Diego, CA 92128

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address ： stachinese@gmail.com 電話： 323-264-4448

www.xingfafa.com www.xingfafa.com

手機與手機對打 手機與電腦溝通 電腦與電腦交流

好消息! 您一定要親自體驗一下 免費下載請至 www.xingfafa.com 完全免費!

這是一款全球化的低流量免費通訊軟件、真正實現手機、PC及PAD間的完美通訊，讓您和朋友以前所未有的方式交流、分享和發佈資訊。

通過您的手機電話簿的聯絡人，您可以與海內外的商業夥伴約定會面時間；與同事們一起策劃新產品；向遠方的親友傳送問候；甚至向全球各地的朋友問好，再也不會因爲高昂的通訊費而煩惱，Because it's FREE! 除了免費通話，亦能互相傳送文字信息、圖片、音視頻等各類檔案，或是語音信息；可以分享您所在的位置給您的

- 您只需要任何一種網路連接: 無論 GPRS、3G 或 WiFi 均可使用
- 前所未有的體驗--真正實現手機、PC、PAD 等行動裝置的完美通訊
- 超低流量，相同通訊時間下，所需流量不到 Skype 或 Viber 的一半
- 穩定的通話品質，音質圓潤，先進技術，免提功能音質更佳
- 語音對講 Walkie Talkie 全球最低流量，生動有趣的語音表情
- 勁爆體驗——對講語音表情，讓溝通變得生動有趣
- 好友定位精準 GPS ；實現手機追蹤、手機實時定位,是眾多精英人士的商務好助手；支持 google 衛星地圖；在對方同意的情形下，即時追蹤好友位置，將是老人及兒童的監控工具
- 多媒體通訊平臺：向您的朋友、同事發送簡訊、視頻、圖片、語音和任何檔案，成爲您生活的好助手

www.xingfafa.com www.xingfafa.com

AD-8

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address ： stachinese@gmail.com 電話： 323-264-4448

教宗訪問貝寧及對非洲天主教會的期許

◎嚴永晃

教宗本篤十六世於十一月十八日到西非洲貝寧共和國訪問三天，為非洲教會注入動力，引起舉世關注。本文謹簡述貝寧與天主教之間的歷史背景、現狀和教宗往訪的意義與影響等，敬請讀者指正。

貝寧共和國原名達荷美共和國，位於西非幾內亞灣北岸，南瀕貝寧灣，北同尼日爾、布基納法索相鄰，東與尼日利亞接壤，西部與多哥毗鄰，，面積112,622平方公里 （為臺灣的3倍大一些）。但根據梵蒂岡教廷發佈的最新資料，人口僅有約716萬人，其中65% 信奉傳統宗教，15% 信奉伊斯蘭教，23% 信奉天主教（約165萬人，在全球各國天主教信徒數目上排名第71位），官方語言為法語。

今日貝寧境內在遠古時代就有人類居

住。16世紀末，阿賈蘇維人的一支遷往東南海岸，建立了波多洛王國；另一支北遷，約於1625年建立了以阿波美為首都的達荷美王國。17世紀中葉，達荷美王國日趨強盛，波多洛王國及周邊的維達王國先後淪為其藩屬。

16世紀葡萄牙人入侵，荷、英、法接踵而至。17世紀後期，維達成為非洲最大的販奴市場之一，貝寧灣沿海被歐洲人稱為奴隸海岸。貝寧境內各王國的統治者向歐洲奴隸販子提供奴隸，以換取酒和槍支。19世紀中葉，奴隸貿易被禁止，西方殖民者在貝寧擴大棕櫚種植，1851年，法國誘迫達荷美國王蓋佐簽署協定，獲得了在貝寧南部進行貿易和傳教的特權，天主教和新教因而相繼傳入，大批傳教士抵達貝寧宣講福音（至今年剛好屆滿150週年）。1904年，達荷美被併入法屬西非，1913年淪為法國殖民地。

第二次世界大戰後，達荷美民族獨立運動蓬勃興起。1958年，達荷美成為法蘭西共同體內的自治共和國。1960年7月，達荷美與法國簽署了移交權力的協定，同年8月1日宣告獨立，成為達荷美共和國。1975年11月改國名為貝寧共和國。

貝寧是聯合國公佈的最不發達國家之一，資源貧乏，經濟落後，工業基礎薄弱，農業和轉口貿易為國民經濟兩大支柱。旅遊業是貝寧新興產業，政府對旅遊業的投入不斷增加。主要旅遊景點有岡維埃水上村、維達古城、維達歷史博物館、阿波美古都、野生動物園等。

貝寧天主教會劃分為兩個總教區加八個教區（共10個區），其中首都科多努（Cotonou）總教區信徒最多（約62萬人），帕拉科（Parakou）總教區的教友則只有約6萬8千人。全國共有212所教堂，500位神父，227位修士，939位修女。

教宗此行是他就任以來第22次出國宣道，也是他第二次前往非洲（上一次是2009年訪問卡麥隆和安哥拉）。此行主要目的包括慶祝福音進入貝寧150週年，頒發非洲主教第二屆特別會議的成果——《非洲的服務恩典》，簽署並頒佈宗座勸誡（Apostolic Exhortation），提醒非洲地區的所有主教們要堅持信仰和承諾（commitments）。

教宗在18日抵達貝寧後，隨即拜訪科多努總教區的主教座堂慈悲聖母堂（Our Lady of Mercy Cathedral），並發表談話。

19日的活動包括：（一）拜訪貝寧總統及高階官員；（二）前往奎達（Quidah）市探視他已故老友甘廷樞機（late Cardinal Bernardin Gantin）的墓園(注一)；（三）簽署並頒佈宗座勸誡，宣揚修和、正義與和平的意義和重要性；（四）拜訪由六個修會聯合承辦，專門照顧無家可歸的疾病與殘障兒童的“和平與幸福家園”（Home of Peace & Happiness）；（五）在首都科多努的聖座大使館接見全非洲的主教們等等。

20日是教宗在貝寧的牧靈訪問的最後一天。上午9點，教宗在科多努的「友誼體育場」主持基督普世君王節大禮彌撒，包括非洲地區36個主教團的代表大約180位主教與教宗共祭，有8萬人參與了這台彌撒，其中3萬人在體育場內，5萬人則在場外隨著巨大螢幕上的即時播放影像參與。包括貝寧現任總統和幾位前任總統以及其他非洲國家的政府代表，如伯基納法索和象牙海岸的代表都特意趕來參與。彌撒中教宗將第二屆非洲主教特別會議閉幕檔案《非洲的服務恩典》及勸喻頒給非洲各國主教團代表；下午四點，他從科多努的甘廷樞機國際機場告別這個國家，返回羅馬。

綜觀教宗的這趟牧靈訪問，在貝寧停留時間其實僅僅48小時，但發表了11次公開講話或宣道。教宗呼籲貝寧的天主教徒「振興」傳教意識，即使是在教會之外，也沒有任何信徒能「逃避宣認他信仰基督的責任」。教宗說：「教會無法局限自己只對已認識基督福音的人進行『保持信仰』的牧靈工作。熱衷傳教，是成熟的教會團體的一個明顯標記。」

教宗也讚賞平信徒、教理講師在傳播福音上的重要角色，並祝願一個持續的皈依，使宣講擁有先知性的新活力。教宗邀請主教們接近司鐸，特

別是在他們困難的時刻，絕對不要讓他們有絕望的理由。教宗勸勉貝寧的主教們成為帶給所有人希望的使者，認為主教們永遠是隨從天主心意的牧者，福音真正的僕人。這是現代人們對主教們的期望。

他在貝寧三天訪問活動中受到當地人民熱烈歡迎，所到之處無不聚集了龐大人群。這種盛情一直延續到在甘廷樞機國際機場的歡送儀式上。他在告別儀式上發表講話說：「我在非洲土地上的使徒性訪問即將結束。感謝天主讓我這幾天同你們度過了喜樂的時刻。我期待再次訪問非洲大陸，我敬佩這塊土地，對它有深厚情感，因為我深信這是一方希望的土地。」

教宗對非洲教會有深刻的期許。他說：「非洲的教會啊，你要做非洲地上的鹽，這塊土地因許多殉道者的血而蒙受降福，這些殉道者中有男有女，也有兒童，他們為基督信仰作證，直到奉獻生命！你們要做世上的光，做非洲的光，讓這光亮經過各種考驗，為眾人尋求和平與正義的道路。你的光亮就是耶穌基督，『世界的光』（若八12）。可愛的非洲，願天主降福貝寧！降福非洲教會！」（美國加州洛杉磯喜瑞都市來稿）

《注一》甘廷樞機主教生於1922年，13歲即進入小修會，1951祝聖為神父，1957年升任主教，1960年升任總主教，1976年經當時的教宗若望保祿二世拔擢出任教廷正義與和平委員會主席，並在1977年祝聖為樞機主教；1993年至2002年出任教廷樞機團團長（Dean of College of Cardinals），與現任教宗交情深厚，2008年以86歲高齡在法國逝世。他在貝寧深獲人民愛戴，被尊為英雄，首都科多努的國際機場即命名為甘廷樞機主教機場

主要資料來源：

1. Highlights From Pope Benedict XVI's Visit to Benin, Africa (Zenit News Agency, Nov. 21, 2011)
2. Country Report of the Republic of Benin.

福傳 與 靈修

◎伍國超神父

教宗本篤十六世在發佈新牧函「信德之門」中指示，2012年十月正逢梵二大公會議50週年，普世教會將進入「信德年」，屆時世界主教也將召開團體大會，而會議的主題是：「新福傳為傳播基督信仰」。

教宗強調這應是一個反省與重新發現信仰的最好時刻。放眼新的一代，年輕人懷疑神的存在，普遍認為所謂基督宗教僅是眾多勸人為善的宗教之一而已。我們反省，為什麼基督信仰在華人社會的福傳不理想？因素固然很多，但原因之一是天主教徒習慣了從上而下，命令式的福傳派遣。這樣的福傳工作不能持久，因為這只是外在的推動，而不是內在自我主動的抉擇。

信仰的過程應該是人和天主之間有「生命的相遇」，因而激起內在生命的激情、熱誠，這謂之皈依；當信仰的熱誠內化、深入後，人自然而然就會主動地向外福傳，在教會的領導下，把「神人」的耶穌介紹給自己生命中遇到的每一個人。

如果我們期待「信德年」的福傳工作能得豐收的結果，就必須修補整頓屬靈的漁網，就是與主耶穌建立更深的「神人」關係，訓道篇第三章1-2節說明了這個道理，「事事有時節，天下任何事皆有定時：生有時，死有時，栽種有時，拔除栽種的亦有時。」如果沒有與基督屬靈關係的栽種，就算我們把外教人引進教會，人們也會發現它僅是主日彌撒美好的禮儀，在教會內除了認識更多的朋友外，自己的心靈仍然空虛。這樣的福傳成果是短暫的，它吸引不住那只有「神」自己能滿足的心靈渴望。

蒙市聖湯瑪斯華人教會為了充份迎接並期待「信德年」的福傳，也正逢剛歡度它五十週年金慶，我們將訂定2012年為安息年，並計劃開設每週一晚「與主相遇」的靈修培育課程。沒有栽種就沒有收穫，如果期望與主建立「神人」的親密關係，現在就需要檢視您平時繁忙的生活時間表，騰出明年每週一晚「與主相遇」的約會時間。

蒙市教堂在12月3日將臨期避靜的主題「天主教信仰三寶：聖事，聖經，聖神」，就是為這要來的「與主相遇」安息年作準備，好讓我們這些辛勤為教會團體服務者的心，更能被基督的愛吸引，被聖神的能力裝備，也引導他人歸向祂。

蒙特利公園市

一袋寶——記依納爵八日神操

◎培德

為我來說，參加八天靜默式的神操是件奢侈的事。上山時帶著滿懷的期待，下山時帶回一個紙袋；紙袋裡裝著都是些不起眼的東西，其中有一分錢硬幣，貼紙，橡實（acorn），紅的、黃的玫瑰花瓣，橡皮筋，衛生紙，香煙頭和印著避靜院默想及祈禱景點的明信片。這些看似沒人要的「垃圾」，每一樣都有著每天祈禱默想中與天主相遇的故事，它們更會成為我日後生活的指標！

硬幣——我不匱乏；因為天主永遠與我同在！

貼紙——原是貼在我吃的水果上，印著“Place it on your forehead, and SMILE!”，我照著做了；果然換來一天的愉悅！

玫瑰花瓣——是生命中的為之動容；即使生命處在灰暗之際，還是會有許多讓你驚喜的事！如果沒有，也許這是你給別人一個驚喜的時候了！？！

橡皮筋——學習它的彈性，超越自己！

衛生紙——在別人傷口上，給予衛生紙以替代鹽巴！

香煙頭——對生活在罪惡中無法自拔的人，祝福他！

明信片——寄給或送給我覺得會和我一樣獲益良多的朋友們！

橡實（acorn）的故事發生在第七天午飯後的散步，通常這是我和天主談天的時間。我總喜歡走避靜院最長的步道，才有足夠地時間向主「交心」。記得那天剛開始散步，就有個念頭閃入，「天主，請教我如何省察好嘛？」還未聽到回答，眼睛卻看到步道旁一排橡樹（oak trees ）；突然心血來潮，「天主，這幾天我來這兒避靜，只留女兒一個人在家，我想找一個acorn 送給她！禰可以幫我嗎？」才想完，就見腳旁有一個acorn，我開心地撿起來，卻發現只是一個皮，裏面的實早就被松鼠吃了；於是我問：「我可不可以有一個完整的呢？」我低頭一看，樹邊竟然有一顆完整的；開心地撿起這完整的，卻又發現

上面有個好大的褐色斑點；我摸了摸頭：「真不好意思！天主，這個有塊斑，送人有些失禮；我能不能換一個完整又沒斑的acorn呢？」才想完，就看到一隻松鼠急急忙忙從樹端跳到另一棵樹上，一個不小心，嘴裏的acorn掉了下來；我急忙撿起acorn迅速檢視確認一番，大聲地和松鼠道了謝，順手把那第一次撿到的acorn皮放在樹下，又繼續往前走。一路上我不停地謝謝天主，讓我拿到這麼完美的acorn；突然想起我的疑惑「如何省察」；這時有個聲音：「我們就從今天的散步開始做省察好了…，妳還記得剛開始是想要找什麼送給女兒？」我答：「一個acorn」「結果妳找到什麼？」「一個acorn皮。」「那妳又說要什麼？」「我說我想要一顆完整的。」「結果妳又找到什麼？」「找到一個完整卻有塊斑的acorn。」「那妳又說了什麼？」「想換到一個完整沒有斑的acorn。」「結果呢？」「我撿到從小松鼠嘴裏掉下來的acorn，也謝了牠！」「從開始到現在，妳是要幾個acorn呢？」「一個！」「那，現在妳手中有幾個呢？」我打開手心，可不是兩個嗎？一個完美的，另一個有褐色斑點的，是要拿來和松鼠換的。可是，我並沒有把有斑點的留給松鼠；突然心中很是愧疚，就因省察不到位，導致失信；於是馬上原路折返，走回樹林歸還acorn，即便那天的天氣相當炎熱。當我折回到樹林時，才發覺在那一排橡樹中，很難再找到遇到松鼠的那棵，我唯一的線索就是我擺回去的acorn皮；本以為在一堆滿佈枯枝葉的地上，找一個綠皮並非難事；就這樣上上下下地來回無數次，依然找不到那棵樹。我心急如焚，全身衣服濕透，看看時間，發覺自己已經找了超過一個鐘頭，實在是想不出法子；不得已只好做最後的努力——彎下身子和一隻在一株小橡樹爬上爬下的蜥蜴打聲招呼：「小蜥蜴，請你做個證人，待會兒假如你碰到那隻原本要和我換acorn的小松鼠，可以麻煩你告訴牠，我已把acorn放在旁邊的樹下了？」就這樣帶著不安的心情往回走，走著走著，竟在不遠處看到了那點「綠」——acorn皮，和我要找的橡樹！瞬間，我心中滾熱，淚如泉湧，連跑帶跳地把acorn移回到那棵樹下，大聲宣告：「小松鼠，對不起！我剛剛忘了把要和你換的acorn留下，害你著急。現在我把它放在這兒了！謝謝你！」我留下acorn，心中頓時輕鬆！當我抬起頭，看到天上的鷹，盤桓兩圈後，有個聲音：「完成了！」

（S F灣區）

後記：這只是我在八天神操中與天主相遇的故事之一；原來，祂就是這麼地近，這麼地好找！你也會找到你的 acorn 和你自己與天主相遇的經驗！別猶豫～天主已經在等著你了！

不一樣的心思迎接聖誕

◎廷俠

感恩節一過，到處開始有了聖誕氣氛，大家都在準備聖誕樹、聖誕燈飾，把聖誕擺設搬了出來，讓家中充滿聖誕氣息，甚至為聖嬰佈置一個少人理睬的馬槽，請聖家在那兒孤伶伶的待著。

今年，終於下定決心要在將臨期好好準備自已，由內心來迎接那位即將來臨的世界救主——聖嬰耶穌；於是我參加了12月3日姜有國神父在橙縣的一天退省。

在講座中姜神父提到汶川大地震時，一位母親為保護懷中的孩子，用自己的背撐著倒下的牆，更在臨死前用手機寫下短訊「孩子，如果你能活著，記住，媽媽愛你！」這則故事聽了很多遍，每次我都真心希望，這孩子長大後能記得媽媽是為他而死的。這次卻不一樣，就在那一刻，我聽到一個聲音說：「我也是為妳而死的，我愛妳！」我心中一震，很久沒有經驗過這麼強烈的感動！真的，主耶穌是為我而死的!　我真的記得祂嗎？我時常把祂為我被釘在十字架上的事放在心上嗎？怎麼從沒想過，聖誕節正完全是那為「愛我、救我」而死的主耶穌降生的日子，完全不是我原來期待的舞會宴席，逛街採購，聖誕大餐或禮物。

這個聖誕節，我的將臨期終於有了意義！（聖地牙哥）

跟著走

◎孫小艾

回想小時候在眷村，每逢聖誕節期間就會聽到一些大哥哥、大姐姐們耳語相約到某處跳舞歡慶，我這小蘿蔔頭也同時被下禁口令，不可以向父母通風報信，這樣我就會得到一些精美卡片的贈品。鄰居媽媽有時也會帶我到家附近的教堂去玩，教唱遊的修女每次都會發些很漂亮的卡片給我，大部分我收到的卡片上都有位美麗的女子懷抱著漂亮可愛的小嬰孩，小天使環繞四周，閃亮亮的金粉吸引著我的好奇心；有時候我也會收到一件漂亮的紗紗衣裙（美國人送的二手衣物）。在我小小的心靈裡，認定教堂是個充滿寶藏的地方。

中學時，父親咬牙支付昂貴的學費，將我送進私立天主教學校住讀，在校期間，學校鼓勵受過洗禮的教友學生們參與彌撒，並酌情給予獎助學金，很自然地我也就成了「望教友」中的一員，接受天主的道理。十二月初學校開始教唱各樣聖誕歌曲，「普天下大欣慶，萬民大眾歡迎，你相隨到伯利恒。耶穌聖嬰孩，降生在馬槽裡。」這才讓我瞭解到當年所收集卡片中圖畫的意義。學校神父鼓勵我在平安夜到教堂去看耶穌降生故事的話劇表演，耶穌誕生的那個晚上，在曠野看

守羊群的牧羊人，突然聽見天上傳來了聲音，告訴他們耶穌降生的消息，從故事中讓我接受天主的信仰，並能在心中紮根。

學校畢業後進入外商公司服務，洋派作風學得又快又好，進入十二月，公司內高及頂的聖誕樹被佈置得美輪美奐，立在大廳中央吸引著所有人的目光。同事閒談之間不外乎在聖誕夜公司宴會時要穿什麼樣的衣服，該買些什麼樣的禮物互相贈送，平安夜該上教堂的教條，早就在靡靡的魔音下與自己的靈魂一起迷失了，偶而碰到學校的神父時，神父總是笑笑地提醒我「望彌撒」了嗎？我也總大言不慚地回答說：「忘了」——此「忘」非彼「望」矣，反正神父聽不出我的相通語，他就是這麼的可愛，永遠相信我的話。

來到美國後身為一個窮留學生，生活由絢爛趨於平淡，遠在異鄉為追求心靈的寄託，自然就成為教堂的座上客。子夜彌撒中不但會聽到天籟般讚頌的詩歌，看看四週教友們虔敬的表情，自己好像也感染到心靈上的平安。有時我會打電話回學校向神父請安，他還是常常問我同樣的話「望彌撒了嗎？」這時，我就心口合一地回答他：「當然望了」，同時還會加上我參加彌撒後的感覺。

幾十年來，我逐漸融入華人教會的團體，在主基督的大家庭中，被關懷及在愛中成長，直到自願參與服務團隊的使命感成形，我大膽地加入聖詠團，雖然我並不認識五線譜，也看不懂簡譜，但是憑著天主賜予了不錯的音感，我能聽琴的音符高低跟著唱和，團友們也都很耐心地陪我練習，並鼓勵我說，天主一定會悅納我奉獻的歌聲。每年十月聖詠團就開始為聖誕夜的彌撒及彌撒前報佳音節目準備，團長、指揮、司琴要先選歌，中英文聖樂既要好聽又要活潑，團員們四部和聲練唱，配合著小天使們的舞蹈，動員了許多的人力、財務、精神各方面的資源，為的就是要將最好的呈現在天主台前，讓所有來教堂的人共同歡度耶穌聖誕。

每次服務大型活動之後，我都會打電話回台灣，將實況報告給老神父，讓他也能感受一下我所享受到的喜悅。有一次老神父竟然對我說：「現在我總算可以稍微放心了。以前我天天為妳的事祈禱，求天主憐憫我的誠心，將妳的不是都懲罰在我身上，否則我真不知該如何面見天主！」霎那間我一句話都說不出來，因為我一向按著自己的感覺行事，殊不知在海的另一端，有位老神父總在默默地為我祈禱唸經，祈求天主的垂顧。

野聲223期

小事成大愛

◎白建清神父

常年期的最後一個主日，我們慶祝基督君王節。讓我們一起「坐一次飛機」，重視一些「小事」，跟隨基督行王道。

坐一次飛機

坐過飛機的人都知道，在地面上看到雜草亂生，丘陵起伏，道路曲折的現象，如果在飛機上看，則是座落有秩，線條優美，點畫和諧的一幅美景。生活和信仰也是這樣。在日常的生活中我們總會遇到許多艱難困苦和令人氣餒的事情，在信仰中，我們也常常會遇到許多挑戰和疑惑。整個教會禮儀年的常年期就像我們在山路上前行。而今天最後一個主日，基督君王節，就好像「坐一次飛機」來看看我們走過的路，並遠眺我們將要到達的目的地。

其實，我們基督徒的生活中有許多次「坐飛機」的機會。每一次祈禱，每一次參與主日彌撒，每一次慶祝大瞻禮，都是「坐一次飛機」來俯視我們的生活，仰視我們的未來。復活節卻是「坐一次宇宙飛船」，對整個信仰和人生有一個全貌的瞭解。

福音（瑪廿五31-46）中的最後審判，就是幫助我們「在飛機上」認識自己的所言所行，並看到自己和人類的最後結局。在公審判時，每個人都會以自己的言行，得到不同的賞報，而每個人的不同賞報卻似乎是自己人生選擇的結果。我們每個人可以從今天開始選擇自己將來的賞報。「凡你們對我這些最小兄弟（姐妹）中的一個所做的，就是對我做的。」

小事不可小看

小事竟然成為得賞或受罰的依據。請看看那些得到耶穌君王賞報的人所做的一件件「小事」——「因為我餓了，你們給了我吃的；我渴了，你們給了我喝的；我作客，你們收留了我；我赤身裸體，你們給了我穿的；我患病，你們看顧了我；我在監裡，你們來探望了我。」這是每一個人都可以做到的小事啊。然而，就是這些小事是他們得到君王賞報的因由。我們可能會奇怪，這些得到君王賞報的人好像沒有做什麼驚天動地的大事，也沒有做一些傷筋損骨的犧牲啊！同樣的，那些被分開的，將得不到任何賞報的人，也僅僅是因為沒有做一些不重要的「小事」，才遭致懲罰，要被扔到與魔鬼及其追隨者一起的永火裡去。這樣看來，真是後悔冤枉啊！

當面對賞報和懲罰時，兩隊人都很驚奇，受賞報的人認為他們從來沒有為君王做過什麼啊；受懲罰的更是高呼冤枉，因為他們從來沒有見過君王啊！如果他們知道是君王餓了，渴了，作客，赤身裸體，患病或坐監，他們一定會積極主動，熱情細緻地照顧君王。然而，君王的一句話點明了他們：「凡你們沒有給我這些最小中的一個所做的，便是沒有給我做。」衣著華麗，坐在金鑾寶殿上的君王大家都能認識，而換了裝的，衣著破爛，地位低下，挨門乞討的「君王」，有幾個人能認出並照顧他呢？

小事使人得救。小事上的善行是一顆「充滿愛的心」自然的流露。

跟人與做事

常聽朋友說，不怕做錯事就怕跟錯人。這當然是對於一個扭曲的社會現象和人際關係的描述。這個觀點也可以提醒我們，作為基督徒，我們到底跟隨的是哪一位？我們要做什麼事？「當然是跟隨主耶穌了」，許多人會毫不含糊地回答。然而，耶穌基督，我們的君王，卻不是要建立一個地上的王國，也不是為了追求現在的成功，他是要建立愛的王國，要在愛人愛到底中，將大家都帶到天父面前。

我們基督徒跟隨的不是一個暫時、一個地方性的君王，而是一個永恆的，造生掌管天地萬物的「君王」。當有些人因為加入一個有名的企業而自豪時，我們基督徒更加要自豪地宣佈：我在「天國公司」和天主一起工作。德肋撒姆姆提醒我們，天主不需要我們成功，卻需要我們忠信。我們不一定要做大事，但在做每一件小事時可以懷著大愛。這樣，無論我們做什麼事，我們就是跟隨基督君王，就是和他一起工作，就是為他服務。

君王回答他們說：「我實在告訴你們，凡你們對我這些最小兄弟（姐妹）中的一個所做的，就是對我做的。」　（http:blog.sina.com.cn/frbai）

定心丸——我的玫瑰被

◎丁淑荃

對日八年抗戰快到尾聲時，父母遵祖父之命，帶了四個孩子去上海經營家族在江蘇的鹽田，留下另四個孩子在青島與祖父母同住。因祖父要管山東的煤礦和山中的游擊隊，又要與日本人週旋，我成了孩子頭，五歲時和二弟同進了天主教的聖心幼稚園。每次修女牽了大家的小手進教堂，我都要找到聖母像才能定下心。一夜，空襲警報大作，首次聽到這淒厲的聲響衝破黑暗，覺得它像是要撕裂人心的惡魔。我從夢中驚醒，黑暗中不知所措。四弟、四妹尚小，佣人和我們孩子同住三樓，佣人們匆匆拿了電筒進來，經過我床

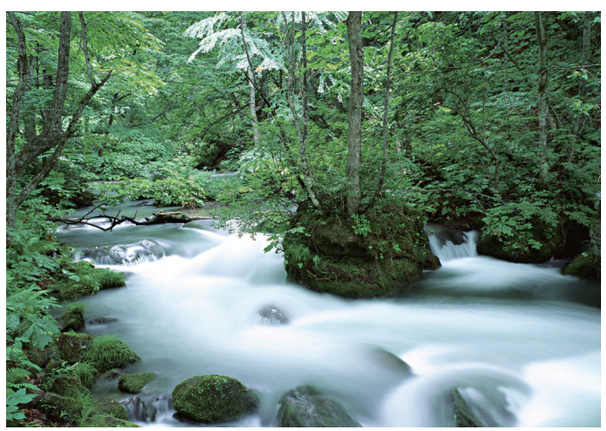
前，急急丟下一句話：「快起來，穿衣服！」就忙了去安撫在哭的弟妹。我記得那晚的情景，一切就恍如昨日。我坐在床上，兩手僅拿了一隻襪子，身子一直發抖。正在此時，專門照顧我的吳媽由樓下衝上來，話也沒說，拿了棉被將我一裹，抱了就往樓外跑。在棉被裏真溫暖、真安心，一種被愛保護的溫暖，油然而生。

1963年我來美就學，雖有了紐約市布魯克林區聖若瑟大學（St. Joseph's College）的全額獎學金，但學校沒有宿舍，必須自己張羅居處。因為當時還沒開學，我先去新澤西州探望一別數年的大姐。大姐高中畢業來美，學業未完就結婚了。那時兩個幼兒再加一個才出生的嬰兒，家中到處都是尿布，又沒有洗衣機，還住在一個店面的後邊。我雖先有芝加哥二姐的警告，看了此景還是傻了眼。第二日，我問明了教堂方向，自己信步走去。到了一座天主教堂前，一拉大門，門是鎖的，這對我又是一大新聞，原來美國教堂為了防賊，平日大門是鎖的。繞了一下，看到一個小側門。意外的，門一拉倒是開了。更意外的是裏面有一座Lady of Grace 大塑像。聖母一臉悲憫，兩臂伸開，我被吸引過去，像見了親人，跪下大哭。

出國前的勇氣全沒了，開學後的生活一無著落，眼看也無法靠大姐，怎麼安排呢？哭了一陣，安全的、溫暖的被保護心態，漸漸地充滿了我，我感激萬分，知道有聖母的照顧。

婚前，祖明在北卡羅萊納州，我在紐約，我們週末常去首府華盛頓特區見面。每次約會，都去The National Shrine of the Immaculate Conception，我們都摯愛聖母，也愛在那兒的被愛感受。

第一次正式朝聖之旅是在1995年，我們去了葡萄牙的法蒂瑪，法國的露德和義大利的諸多聖城。法蒂瑪（Fatima）原是葡萄牙西部一貧窮農村



的堂區名，因1917 年5 月13日起，聖母在此一連五個月顯現給三個牧童而聞名全球，現為教區名，有大聖殿，大廣場。當年的Lucia才10歲，表弟Francisco 9歲，表妹 Jacinta 只有 7 歲。聖母告訴他們，她是「Lady of the Rosary」，要求他們多念玫瑰經，多默想奧蹟，多做刻苦為世人求補贖，為煉靈祈禱。

1925 到1929 年間，當Lucia 已是一名修女，她的表弟妹則都已歸天，聖母還一再告訴她，要求世人奉獻自己給聖母無玷聖心，並將俄國也奉獻在內。

我更愛露德，第二次算路過，時間太短，以後一定還要再去並參加大遊行。露德（Lourdes）十九世紀中期還只是法國西南的一個小商城，僅有四千多人居住，如今成為世界著名的聖母朝聖要地，一百五十二年來已有超過四千萬人前去朝聖，被治癒的病人已有十萬餘人。在那兒教徒再燃信心、為傳教誓播薪火；病重的人求醫治；迷惘的人求指引。山洞附近，早已建了富麗堂皇的玫瑰經大殿，山後有大過真人的苦路十五處，令人心顫。朝聖的每個人都大瓶小罐地帶聖水歸去，附近居民更是來挑水做為日常飲料，可是，清泉自1858 年2 月25 日以來從未停止湧出，現還建了大蓄水池。聖母在 1858 年2 月11 日在此首先顯現給14 歲的聖女伯爾納德 (Bernadette Soubirous) ，前後共十八次。第九次要求她在山洞下用手挖泥讓清泉湧現。第十六次才說：「我是無玷始胎」（I am the Immaculate Conception）。

我在黑暗的橋上，看遠處的燈火，耳邊潺潺流水聲，聖母的大能使罪人靈魂清淨，我又一次被愛包裹，而感恩淚下。

但願你也有這種被聖神感動的時光，讓你一生難忘，終身追求。

心聲 Oct. 2010

那一杯被拒絕的葡萄糖水

還有三個月，陳伯就80歲，隨時是本港開埠以來最年長的絕食「初哥」。

夜涼，到慈幼修院來看陳日君樞機的人愈來愈多，有些帶著紅絲帶，大家嘴邊掛著笑，心裡都擔心這位集糖尿病、高血壓兼心臟病於一身的伯伯，可能挺不過去，「唔緊要既，我哋得既。」在內地非法任命主教的時候、在地下教會受壓迫的時候，陳伯總是跟他身邊的人說這句話。

這兩晚他對來訪的人說同一句話，說的時候，緊握拳頭。

大約今年初，樞機私下告知身邊人，如果校本條例終極敗訴，他會絕食三天抗議。教友勸止他、家人擔心他，但沒有人夠膽阻止他。陳日君說過，自己已經幾十歲人，要他改很難。決定了就勇往直前，這個就是陳日君。

修士把墨綠色的有柄杯子放在他面前，陳日君揚了揚手，「我唔要呀，你哋加咗啲嘢落去。」他說護士在水中加了葡萄糖粉，幾位教友紛紛說，「無呀，無呀，邊有加呀？你快啲飲啦。」

「唔要！唔要！唔要！」老伯忽然提高聲量，在微亮的修院門外，他幾乎要動肝火，他禁止教友跟他禁食，自己連一杯葡萄糖水也不喝；教友說星期五晚上結束絕食後跟他吃上海菜，他說三天就是三天，就是72小時，絕不減少。

修士拿著杯退下，把原來的水倒了，提著一個空杯子回來，樞機看著他把瓶中水倒進杯內，才安心喝。他老遠用修院外的洗手間，睡在車路旁的摺床上，拒絕走進修院，以示自己不會偷吃食物。

2002年，先主教胡振中樞機去世，陳日君接任教區主教，卻沒有住進胡樞機原來的獨立單位，反而入住了教區中心神父宿舍芸芸房間的其中一間。辦公室一直滴水他不介意，退休後辦公室亂了大半年也沒有人收拾，文件、紙皮箱隨處擺放；眼鏡用舊，兩邊鼻托都長出銅鏽，這樣的一個人，竟然被懷疑把 2000萬捐款據為己有。

即使在位時，陳伯也算是半個「失踪人口」，一個人坐小巴探監，能去的地方都自己去，教友接他，他嫌麻煩，有教友送車給他開，每晚只睡四小時的他累得不可開交，好幾次都幾乎撞車，以後趕時間唯有坐計程車。

當上樞機後，他的工作更頻繁，試過即日來回羅馬，最初坐的是經濟客位，航空公司會讓他坐第一行，讓他的腿可以鬆動一點；後來儲到飛行積分，才偶然轉乘商務。五區公投那天，他清晨回到香港，甫下機就投訴航空公司新的經濟客位令乘客無法躺下很辛苦，他都沒睡，投完票匆匆開會，不到兩日又再飛意大利。在羅馬，除了住在慈幼會的地方外，他只會入住神職人員宿舍。

羅馬很多來自內地的修生修女，念書多年，期間不敢回國。當地生活指數高，修道人過非常簡樸的生活，如果農曆年樞機在當地，會給他們派利是，請他們吃飯，錢都是自掏腰包，密密麻麻站滿整整一個大禮堂，160人這個數字，看來是低估了。地下教會的人感謝他在精神上和金錢上的支持，他的堅持，他的不妥協，讓絕望的人看到希望之光。

陳日君不會與弱小者劃清界線，即使這樣做會為他帶來麻煩。因爭居港權而滯留香港、顛沛流離的婦女小孩，他會給他們零用錢。2000年入境處縱火案後，陳日君開始探訪監獄，給囚友送上月餅，獄中很多人感謝他，但這些聲音，大眾聽不到。

他退位了，校本條例不用他處理，天主教學校也不再是他的範疇，兵臨城下卻只有他一個人禁食，地點離教區中心超過15公里，中間相隔萬重山。

教友來陪他祈禱，給他唱詩歌，靜下來他就坐在籐椅上讀教宗寫的書，他說事前沒有問過教宗，教宗事後問他再算；陪在他身邊的是「前輩」甘浩望神父，跟他一樣都是要原則不要命的人。

很多人問陳日君，判決既成，事實不能改變，何苦餐風飲露？不是投機，不問結果，80歲的老人依然有夢，「寧鳴死，不默生」，他是如此勸勉身邊人。（21 Oct 2011）

信仰小火花

男女雙方是藉婚姻盟約結合為終身伴侶，此盟約以其本質指向夫妻的福祉，以及生育和教養子女，而且兩位領洗者之間的婚姻被主基督提升到聖事的尊位。（天主教教理1601）請看下列問題，作出適合答案。（1-5選擇題　6-10填充題）

一、聖經是以天主按照_____創造男人和女人而開始，最後以「羔羊的婚禮」（默十九7,9）的神視完成。　1自己的肖像　2亞當的設計　3厄娃的意願（天主教教理1602）

二、夫妻生活及恩愛的密切結合是由_____所建立。　1法學家　2造物主　3科學家（天主教教理1603）

三、聖經確定男女是為了對方而受造的：「人單獨____。」女人是男人的「親骨肉」，就是說，與他配對的她，與他平等的她，與他最親近的她，是天主賜給他作為「助手」的，如此，她代表那救助我們的天主。　1好　2無所謂　3不好（天主教教理1605 P385）

四、耶穌在公開生活之始，應母親之請求，在一個a_____施行了第一個神蹟。教會認為耶穌在加納婚宴的臨在，非常重要。…並意會到一個宣告；自那時起，b_____要成為基督臨在的有效標記。　1a婚宴上　b婚姻　2a 慶功會　b 贏得盛名（天主教教理1613）

五、夫婦是藉著追隨基督、犧牲自我和背負自己的_____，才能領悟婚姻的本義並在基督的助祐下，把它生活出來。（天主教教理1615）　1旅行包　2 十字架　3背包

六、天主教信仰生活中，和整體人類社會最息息相關的，就是_____。

七、天主教的婚姻聖事由天主親自參與撮合，把男女兩人的結合提高到信仰的神聖境界。婚姻不只是一場婚禮，而是一輩子的_____。

八、聖經記載，亞當見到厄娃時一見鐘情，就像一位話語甜美的詩人，他對厄娃說：「_____。」因此人要離開自己的父母，依附他的妻子，二人成為一體。

九、夫妻兩人每天生活在一起，一定有磨擦與誤會。假如有意無意地犯了錯誤，不但不認錯，反而還要_____，夫妻兩人的關係就會有酸味。

十、若將婚姻生活比喻為一道「糖醋排骨」，夫妻想度愉快的婚姻生活就要多加糖，少加醋；因此夫妻之間要彼此_____，_____，_____。